

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Julio será el mes más cálido de la historia
J. V.

“En situaciones normales se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes. Estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

*Puntuar
de otra
forma*

La Razón, 28.07.23, 24

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“En situaciones normales se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes. Estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

“En situaciones normales[,] se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto[;] pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes[:] estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

1) Puntuamos *En situaciones normales*, complemento circunstancial de lugar en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“En situaciones normales se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto”.

“**En situaciones normales**[,] se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto”.

“Se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”, según la normativa. Por ejemplo: *En México, hace ya tiempo que en la prensa especializada se trata este asunto* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

2) Añadimos un punto y coma delante de la conjunción adversativa **pero**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“En situaciones normales se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto **pero**, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes”, explica Haustein.

“En situaciones normales, se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto[;] **pero**, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes”, explica Haustein.

“Normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas. Por ejemplo: *Muy fugaz resultó el fulgor de nuestra estrella del ciberespacio; pero, mientras duró, el presidente del país nos exhortó a todos a seguir su ejemplo*” (*Ortografía...* 2010: 353).

3) Proponemos sustituir, por dos puntos, el punto que separa los dos conjuntos oracionales. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“En situaciones normales se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes. **Estamos ante un récord inédito**”, explica Haustein.

“En situaciones normales, se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto; pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes[:] estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, la de causa-efecto (*Ortografía...* 2010: 360).

Por ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

Compárese estas dos versiones:

“En situaciones normales, se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto; pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes[:] estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

“En situaciones normales, se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto; pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes[,] **pues** estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

“En situaciones normales se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes. Estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

“En situaciones normales, se suele esperar a que el mes termine para analizar los datos en su conjunto; pero, en este caso, los registros han sido tan excepcionales que no ha hecho falta ni esperar a que cabe el mes: estamos ante un récord inédito”, explica Haustein.

